Model 306DS Instruction Guide

CE 0044

EN DeVilbiss® iGo™ Portable Oxygen System

WARNING–Read instruction guide before operating this equipment.

CAUTION– *Federal (U.S.A.) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.*

DANGER–NO SMOKING

ES Sistema de oxígeno portátil iGo™ de DeVilbiss®

ADVERTENCIA–Lea la guía de instrucciones antes de poner a funcionar este equipo.

PRECAUCIÓN–*La ley federal de EE. UU. limita la venta de este dispositivo a médicos o a personas que dispongan de la correspondiente orden médica.*

PELIGRO–NO FUMAR

FR Système d'approvisionnement portable en oxygène DeVilbiss® iGo™

AVERTISSEMENT–Lisez ce guide d'instructions avant d'utiliser l'équipement.

ATTENTION–*En vertu de la loi fédérale américaine, cet appareil ne peut être vendu que par un médecin ou sur ordonnance de celui-ci.*

DANGER–NE PAS FUMER

DE Tragbares DeVilbiss® iGo™-Sauerstoffsystem

WARNUNG–Vor Inbetriebnahme des Gerätes Bedienungshinweise lesen.

ACHTUNG–*Nach US-Bundesgesetzen darf dieses Gerät nur von einem Arzt bzw. auf Anordnung eines Arztes verkauft werden.*

GEFAHR–RAUCHEN VERBOTEN

IT Sistema portatile DeVilbiss® iGo™ per ossigenoterapia™

AVVERTENZA– Non mettere in funzione l'apparecchiatura senza aver prima letto le istruzioni riportate in questo manuale.

ATTENZIONE–*La legge federale statunitense limita la vendita di questo dispositivo ai medici o su loro prescrizione.*

PERICOLO – VIETATO FUMARE

NL DeVilbiss® iGo™ draagbaar zuurstofsysteem

WAARSCHUWING– Lees dit instructiehandboekje zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken.

ATTENTIE–*De federale wetgeving in de Verenigde Staten schrijft voor dat dit apparaat uitsluitend mag worden verkocht of voorgeschreven door een arts.*

GEVAAR– VERBODEN TE ROKEN

SV DeVilbiss® iGo™ bärbart syrgasystem

VARNING -Läs användarhandledningen innan du använder denna utrustning.

VAR FÖRSIKTIG! *Enligt federal lag (U.S.A.) får denna anordning endast säljas av läkare eller på läkarordination.*

FARA–RÖKNING FÖRBJUDEN

FI DeVilbissin® kannettava iGo™-happijärjestelmä

VAROITUS - Lue käyttöopas ennen tämän laitteiston käyttöä.

HUOMIO - *Yhdysvaltain liittovaltion lain mukaan tämän laitteen saa myydä ainoastaan lääkäri tai lääkärin määräyksestä.*

VAARA - EI SAA TUPAKOIDA

DA DeVilbiss® iGo™ bærbart oxygensystem

ADVARSEL: Læs betjeningsvejledningen, før du betjener dette udstyr.

FORSIGTIG: *I henhold til amerikansk lov må denne anordning udelukkende sælges af eller på opfordring af en læge.*

FARE – RYGNING FORBUDT

NO DeVilbiss® iGo™ bærbare oksygensystem

ADVARSEL- Les instruksjonsveiledningen før du bruker dette utstyret.

FORSIKTIG - *Føderal (USA) lovgivning begrenser denne anordningen til salg av eller som foreskrevet av en lege.*

FARE- INGEN RØYKING

PT Sistema de Oxigênio Portátil iGo™ DeVilbiss®™

CUIDADO – Leia o manual de instruções antes de operar o equipamento.

ATENÇÃO – *A lei federal (EUA) restringe a venda deste aparelho a médicos ou mediante prescrição médica.*

PERIGO – PROIBIDO FUMAR

EL Φορητό σύστημα οξυγόνου DeVilbiss® iGo™

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ–Διαβάστε το έγγραφο οδηγιών προτού θέσετε το μηχάνημα σε λειτουργία.

ΠΡΟΣΟΧΗ– *Το Ομοσπονδιακό δίκαιο(των Η.Π.Α.) περιορίζει την πώληση αυτής της συσκευής μόνο σε ιατρό ή κατόπιν εντολής ιατρού.*

ΚΙΝΔΥΝΟΣ–ΜΗΝ ΚΑΠΝΙΖΕΤΕ

ZH DeVilbiss® iGo™ 便携式供氧系统

警告：请在操作本设备之前仔细阅读操作指南。

小心：美国联邦法律规定本设备只限医师购买或订购。

危险：禁止吸烟

ÍNDICE

Precauciones importantes 16
Peligros/Advertencias/Precauciones/Notas 17
Notas del médico 18
Lista de comprobación del proveedor 18
Definiciones de símbolos y símbolos IEC 19
Introducción 19
Indicaciones de uso 19
Piezas importantes de su sistema de oxígeno personal iGo DeVilbiss
Sistema de oxígeno portátil iGo y accesorios 20
Panel de control del dispositivo iGo 20
Lista de accesorios 21
Instalación de su sistema de oxígeno portátil iGo 21
Antes de utilizar su dispositivo iGo 22
Selección de la fuente de alimentación iGo 22
Funcionamiento con CA 22
Funcionamiento con CC 22
Funcionamiento con batería 23
Funcionamiento inicial con baterías 24
Tiempo de recarga de batería habitual 24
Funcionamiento de su dispositivo iGo 24
Viaje 26
Sistema de oxígeno de reserva 26
Resolución de problemas 27
Cuidado de su sistema iGo 29
Especificaciones 30
Declaración de conformidad 31

PRECAUCIONES IMPORTANTES

Siempre que se utilicen aparatos eléctricos, especialmente en presencia de niños, se deben adoptar las medidas de seguridad básicas. Lea todas las instrucciones antes de proceder al uso. La información importante se destaca mediante estos términos:

PELIGRO **Información de seguridad urgente para situaciones peligrosas que pueden provocar lesiones graves o incluso la muerte.**

ADVERTENCIA **Información de seguridad importante para situaciones peligrosas que pueden provocar lesiones graves.**

PRECAUCIÓN *Información para evitar daños en el producto.*

NOTA *Información a la que debe prestar especial atención.*

En esta guía se proporcionan precauciones importantes; ponga especial atención en toda la información relativa a la seguridad.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE PROCEDER AL USO.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

PRECAUCIONES IMPORTANTES

⚠ PELIGRO

PELIGRO - NO FUMAR

- **El oxígeno acelera la combustión. NO FUME MIENTRAS UTILICE EL EQUIPO DE OXÍGENO DE DEVILBISS ni cuando esté cerca de una persona que esté utilizando terapia de oxígeno. Mantenga cerillas, cigarrillos, tabaco y velas encendidas lejos del lugar donde se encuentre almacenado o en funcionamiento el sistema.**
- **Para reducir el riesgo de quemaduras, incendios o lesiones a las personas: el oxígeno, aunque no es un material inflamable, acelera y mantiene intensamente la combustión de materiales inflamables. Si sabe o sospecha que se ha escapado oxígeno de una forma distinta a la del funcionamiento habitual, abra puertas y ventanas para ventilar el espacio.**
- **Para evitar elevadas concentraciones de oxígeno: No deje que el dispositivo iGo esté en funcionamiento mientras no lo esté utilizando. No deje la cánula sin vigilancia mientras la unidad esté suministrando oxígeno. Las elevadas concentraciones de oxígeno pueden acelerar la combustión. Conserve el equipo en una zona bien ventilada.**
- **Mantenga el dispositivo iGo alejado 1,6 m (5 pies) de fuentes de calor, objetos que desprendan chispas o fuentes de llamas desprotegidas. Coloque la unidad a una distancia de al menos 16 cm (6 pulgadas) de paredes, cortinas y cualquier otro objeto que pueda impedir que el aire fluya libremente hacia y desde el dispositivo iGo. El dispositivo iGo debe estar ubicado en lugares alejados de agentes contaminantes y humos.**
- **NO utilice aceites ni grasas: es posible que se produzca una ignición violenta y espontánea si aceites, grasas u otras sustancias derivadas del petróleo entran en contacto con oxígeno bajo presión. Mantenga estas sustancias alejadas del sistema de oxígeno, los tubos y las conexiones, y cualquier otra fuente de oxígeno. NO utilice lubricantes derivados del petróleo ni de cualquier otro tipo.**
- **Evite que se creen chispas cerca del equipo de oxígeno. Se incluyen las chispas producidas por la electricidad estática creada por cualquier tipo de fricción.**
- **No utilice aerosoles ni anestésicos inflamables cerca del equipo.**
- **Peligro de electrocución. No lo desmonte. El sistema de oxígeno portátil iGo de DeVilbiss no contiene piezas que pueda repara el usuario. Si es necesario realizar alguna reparación, póngase en contacto con su proveedor de DeVilbiss o un centro de servicio autorizado.**

⚠ ADVERTENCIA

- **No instale, monte ni utilice este equipo sin primero haber leído y comprendido este manual de instrucciones. Si no entiende las advertencias, precauciones e instrucciones, póngase en contacto con su proveedor o con el personal técnico antes de intentar instalar o utilizar; de lo contrario podría producirse daños o lesiones.**
- **Mantenga todas las unidades alejadas de los niños. No permita que personal no autorizado y sin la formación necesaria utilice el equipo. Nunca toque ni intente repara el equipo usted mismo. Si tiene alguna pregunta o sospecha que su equipo no funciona correctamente, póngase en contacto son su proveedor de oxígeno.**
- **Si el dispositivo iGo tiene un cable de alimentación o enchufe dañados, si no funciona correctamente, si se ha caído o ha sufrido algún daño, o si se ha sumergido en agua, no lo utilice y llame a un técnico cualificado para que lo examine y lo repare.**
- **El dispositivo iGo está equipado con una válvula de liberación de alta presión para garantizar la seguridad del usuario.**
- **La modificación de la configuración de L/min. afectará a la dosis de oxígeno suministrada, NO reajuste la configuración de L/min. salvo que así se lo indique su médico.**
- **Como ocurre con cualquier dispositivo que funciona con electricidad, el usuario puede experimentar períodos de no funcionamiento como resultado de la interrupción del suministro eléctrico o porque deba ser reparada por un técnico. Un concentrador de oxígeno no adecuado para aquellos pacientes que pudieran experimentar consecuencias adversas como resultado de esta interrupción temporal. Se recomienda disponer de una fuente alternativa de oxígeno en caso de interrupción de suministro de corriente o fallo mecánico. Consulte a su médico cuál es el tipo de sistema de respaldo adecuado. NO ignore las alertas. El uso del dispositivo iGo no está destinado a su uso como aplicación de soporte vital, ni proporciona funciones de monitorización de pacientes.**
- **NO deje el dispositivo iGo ni el adaptador de CC enchufados al vehículo cuando el motor no esté en funcionamiento ni intente arrancar el vehículo mientras el adaptador de CC esté conectado al mismo. La batería del vehículo podría agotarse.**
- **NO utilice el dispositivo iGo o cualquiera de sus accesorios en agua estancada, NI los sumerja o exponga a contacto con el agua. La carcasa del dispositivo iGo no proporciona protección frente a efectos negativos o la entrada de líquidos. Podrían producirse daños en la unidad o una descarga eléctrica.**
- **Proteja los adaptadores de CA/CC y batería de gotas o vertidos de fluidos para evitar posibles peligros de descargas eléctricas.**
- **La batería recargable puede explotar y provocar posibles daños si se echa o expone a un fuego.**
- **NO cortocircuite los contactos de metal de la batería con objetos metálicos como, por ejemplo, llaves o monedas. Puede provocar chispas o un calor excesivo.**
- **NO desmonte, perfore ni aplaste la batería. Los electrolitos de la batería recargable puede resultar tóxica si se ingiere y puede provocar daños en la pile y los ojos. El uso de una batería deteriorada puede causar daños personales. Mantenga la batería alejada de los niños.**
- **Este dispositivo contiene componentes eléctricos y/o electrónicos. Para desechar los componentes del dispositivo, se deben seguir los planes de reciclaje y las ordenanzas locales reguladoras.**

PRECAUCIONES

- *La legislación federal de los EE. UU. restringe la venta de este dispositivo a médicos o por prescripción médica.*
- *No utilice el dispositivo en un lugar donde el aire pueda estar contaminado con monóxido de carbono o hidrocarburos, ya que dichas sustancias podrían reducir la vida útil de la unidad (por ejemplo, cerca de calentadores, hornos o motores de gasolina en marcha).*
- *Utilice únicamente los adaptadores de CA y CC proporcionados con el dispositivo iGo. El uso de cualquier otra fuente de alimentación anulará la garantía. No utilice adaptadores, accesorios ni piezas que no hayan sido autorizados por DeVilbiss.*
- *Coloque el tubo de oxígeno y los cables de suministro el-eléctrico de modo que no haya peligro de tropezar con ellos.*
- *No utilice el dispositivo iGO con otro equipo (por ejemplo, humidificador, nebulizador, etc.) cuando esté en modo PulseDose.*
- *NO exponga la unidad a una temperatura fuera del rango de de temperatura de almacenamiento o funcionamiento especificada, ya que podría dañarse la unidad. NO exponga la batería recargable a temperaturas superiores a los 60 °C (140 °F) como, por ejemplo, un vehículo aparcado a pleno sol o en un día caluroso.*
- *Si el indicador luminoso de alimentación externa parpadea y suena la alerta acústica, pero la unidad no funciona, no hay suministro de corriente a la unidad. Consulte la sección Resolución de problemas y póngase en contacto con su proveedor de DeVilbiss si es necesario.*
- *No coloque es dispositivo cerca de otros equipos o aparatos que puedan crear o atraer campos electromagnéticos. Colocar la unidad en campos electromagnéticos de intensidad superior a 10 V/m puede afectar a su funcionamiento. Algunos ejemplos de este tipo de componentes son los desfibriladores, los equipos de diatermia, los teléfonos móviles o celulares, las radios CB, los juguetes teledirigidos, los hornos microondas, etc.*

NOTAS DEL TERAPEUTA RESPIRATORIO / MÉDICO

1. Utilice únicamente el modo de funcionamiento de flujo continuo con aquellos pacientes que respiren por debajo de las 6 respiraciones por minuto (RPM); consulte las especificaciones relacionadas con la velocidad de respiración máxima.
2. Utilice sólo el modo de funcionamiento de flujo continuo con aquellos pacientes en los que no funcione el sistema de activación del equipo (por ejemplo, pacientes que respiren por la boca con el velo del paladar cerrado.)
3. La configuración del modo PulseDose se debe determinar para cada paciente de forma individual. La configuración de aplicaciones de flujo continuo no se puede aplicar al modo PulseDose.
4. Compruebe si el paciente está recibiendo los niveles Pa02 o Sa02 adecuados en el modo de suministro PulseDose.
5. Utilice únicamente una cánula nasal estándar con el suministro PulseDose. No utilice cánulas nasales pediátricas (flujo bajo) con el suministro PulseDose. Con el suministro de flujo continuo se puede utilizar cualquier cánula nasal.
6. La configuración del modo PulseDose se debe determinar para cada paciente de forma individual. La configuración de aplicaciones de flujo continuo no se puede aplicar al modo PulseDose.
7. No utilice el dispositivo iGO con otro equipo (por ejemplo, humidificador, nebulizador, etc.) cuando esté en modo PulseDose.

LISTA DE VERIFICACIÓN DEL PROVEEDOR

En la oficina

1. Cuando reciba el sistema iGo, compruebe que no haya sufrido ningún daño durante su envío y notifique a DeVilbiss cualquier daño que observe. (Los daños obvios producidos durante el envío se deberán notificar en un plazo de 10 días de calendario a partir de su recepción.) No utilice el equipo dañado. Guarde la caja para poder devolverlo posteriormente; observe la posición de la unidad y la colocación del material de embalaje.
2. Anote el número de horas que aparece en el contador horario debajo de la unidad.
3. Compruebe que el filtro del aire esté colocado en la cavidad del mango.
4. Enchufe la unidad a una toma de eléctrica, ENCIÉNDALA y compruebe las señales de alerta auditivas y visuales.
5. Ajuste la unidad en 3 LPM en flujo continuo y déjela en funcionamiento durante al menos 20 minutos.
6. Utilice un analizador de oxígeno para comprobar la concentración. La pureza de oxígeno debe ser superior al 90% ± el porcentaje de error del analizador.

NOTA–*si la unidad deja de funcionar correctamente, la concentración de oxígeno no se encuentra dentro de los valores especificados o se encuentra un daños externo/interno, póngase en contacto con DeVilbiss para obtener instrucciones sobre cómo proceder.*

En el domicilio del paciente

Antes de dejar una estación de oxígeno personal iGo de DeVilbiss a un usuario, rellene la siguiente lista de comprobación:

1. Informe al usuario del funcionamiento seguro del sistema de oxígeno portátil; revise las precauciones importantes y obedezca todas las advertencias y precauciones sobre el producto y que aparecen en la guía de instrucciones.
2. Deje una copia de esta guía de instrucciones al usuario.

NOTA–*DeVilbiss recomienda dejar un suministro de oxígeno de reserva al paciente al instalar el dispositivo iGo, e informar al paciente de que conserve siempre dicho oxígeno de reserva a mano.*

DEFINICIONES DE SÍMBOLOS Y SÍMBOLOS IEC

	Atención: consulte el manual de instrucciones		WEEE Taiwan		Servicio necesario
	Peligro: no fumar o llama desnuda		Batería de iones de Litio recargable		Indicador de flujo
	Peligro de electrocución		RBRC Recycle		Botón de selección de modo (flujo continuo/PulseDose)
	Corriente alterna		Botón de encendido/apagado		Aumento de configuración de flujo
	Corriente continua (suministro de CC)		Ausencia de respiración en modo PD con alerta acústica		Reducción de configuración de flujo
	Equipo tipo BF		Indicador luminoso de alimentación externa presente (fijo). Alarma por interrupción de suministro eléctrico (parpadeando)		Símbolo de estado de batería recargable
	Equipo a prueba de goteo IPX1		Oxígeno normal		
	Este dispositivo contiene componentes eléctricos y/o electrónicos que se deben reciclar conforme a la directiva de la CE 2002/96/EC relativa a residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).		Oxígeno bajo		

INTRODUCCIÓN

Esta guía de instrucciones proporciona información al usuario sobre el sistema de oxígeno portátil iGo de DeVilbiss. Asegúrese de leer y comprender esta guía antes de comenzar a utilizar esta unidad. En esta guía se proporcionan precauciones importantes; ponga especial atención en toda la información relativa a la seguridad. Póngase en contacto con su proveedor de equipos de DeVilbiss si tiene alguna duda.

Por qué su médico le ha prescrito oxígeno suplementario

Actualmente, muchas personas sufren enfermedades cardiacas, pulmonares o relacionadas con el sistema respiratorio. Muchas de estas personas pueden beneficiarse de la terapia con oxígeno suplementario. El organismo requiere un suministro constante de oxígeno para funcionar correctamente. Su médico le ha prescrito oxígeno suplementario porque no consigue suficiente oxígeno únicamente del aire de la habitación. El oxígeno suplementario aumentará la cantidad de oxígeno que su organismo recibe.

El oxígeno suplementario no crea adicción. Su médico le ha prescrito un flujo de oxígeno específico para mejorar síntomas como, por ejemplo, cefaleas, , somnolencia, confusión, fatiga o aumento de la irritabilidad. Si estos síntomas persisten una vez comenzado el tratamiento con oxígeno suplementario, póngase en contacto con su médico.

Cómo funciona el dispositivo iGo de DeVilbiss

El sistema de oxígeno personal iGo de DeVilbiss es un concentrador de oxígeno. Los concentradores de oxígeno son la fuente más fiable, eficaz e idónea de oxígeno suplementario disponible actualmente. El dispositivo iGo funciona con electricidad. La unidad separa el oxígeno del aire de la habitación que permite que suministrar oxígeno suplementario de alta calidad al paciente a través de la salida de oxígeno. Aunque el dispositivo iGo filtre el oxígeno de la habitación, esto no afectará a la cantidad normal de oxígeno de la habitación.

Cómo funciona el modo PulseDose®

El modo PulseDose aumenta considerablemente el tiempo de uso del sistema de oxígeno portátil iGo, ofrece una mayor movilidad, un mejor confort y una mayor eficacia. La fiabilidad y la seguridad del suministro de oxígeno en modo PulseDose han sido probadas eficazmente mediante pruebas clínicas, así como a través de pruebas independientes realizadas por médicos y terapeutas médicos.

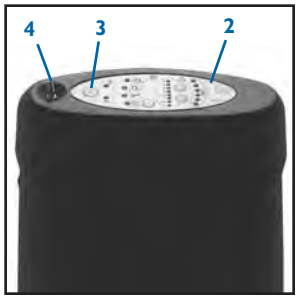
Muchos usuarios encuentran el suministro de oxígeno en modo PulseDose más cómodo que los sistemas de suministro de flujo continuo. La “dosis” breve de oxígeno suministrada durante la inhalación es casi indetectable, y la humedad del aire de la habitación ayuda a mantener un nivel normal de humedad en la cavidad nasal.

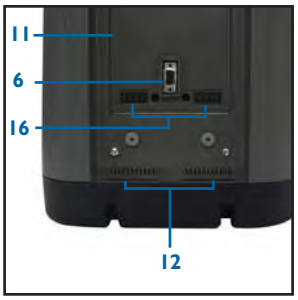
INDICACIONES DE USO

El uso del modelo 306 del sistema concentrador de oxígeno portátil iGo de DeVilbiss está indicado para la administración de oxígeno suplementario. El uso del dispositivo iGo no está destinado a proporcionar funciones de monitorización de pacientes.

PIEZAS IMPORTANTES

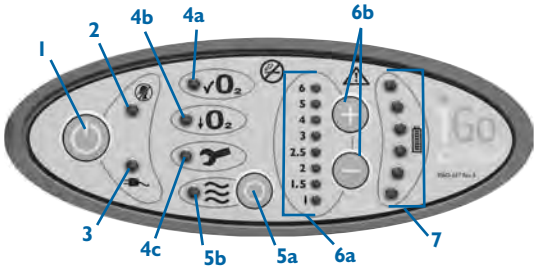
Sistema de oxígeno portátil iGo de DeVilbiss





1. Mango (uno en la parte superior trasera/dos en la parte inferior de los laterales)
2. Panel de control: consulte el panel de control a continuación
3. Botón de encendido/apagado: pulse y mantenga pulsado el botón de encendido/apagado para activar o desactivar la unidad.
4. Salida de oxígeno: el oxígeno se disemina a través de este puerto.
5. Entrada de potencia: conecte una toma de CA y CC.
6. Puerto de comunicación: este puerto permite al personal de servicio diagnosticar y supervisar el rendimiento del dispositivo iGo. Este puerto no es para uso del paciente.
7. Filtro de aire
8. Etiqueta de especificaciones (en la parte inferior)
9. Conductos de ventilación de escape (en cada lado)
10. Conexión de carro
11. Bandeja de batería
12. Ranura de bandeja de batería
13. Batería recargable
14. Pestañas de batería
15. Seguro de la batería
16. Contactos de batería
17. Adaptador de CA
18. Adaptador de CC

Panel de control del dispositivo iGo



1. Botón de encendido/apagado: ENCIENDE y APAGA el sistema
2. Indicador luminoso de ausencia de respiración en modo PulseDose: cuando el dispositivo iGo se encuentra en modo PulseDose y no detecta ninguna respiración durante 30 segundos, el indicador luminoso parpadea; una alerta acústica sonará cada tres segundos al activarse. Si se detecta una respiración durante la alerta, se borrará el estado de alerta. Si no se detecta ninguna respiración durante la alerta, la unidad pasará a modo de flujo continuo transcurridos los 60 segundos de alerta. **NOTA**–*una vez que la unidad pase a modo de flujo continuo, utilice el botón de selección de modo para volver al modo PulseDose.*
3. Alerta por interrupción en el suministro de corriente/indicador de alimentación externa presente
   3a. Indicador luminoso de alimentación externa presente: se ilumina cuando el sistema iGo se conecta a una toma de CC o CA.
   3b. Alerta por interrupción en el suministro de corriente: suena una alerta acústica junto con un indicador luminoso parpadeando durante 15 minutos cuando se activa una alerta por interrupción en el suministro de corriente. Para detener la alerta, pulse el botón de encendido/apagado.
4. Indicadores luminosos de concentración de oxígeno:
   4a. Indicador luminoso verde de oxígeno normal = funcionamiento normal, nivel de oxígeno aceptable; se ilumina cuando el dispositivo iGo funciona correctamente.
   4b. Indicador luminoso amarillo de oxígeno bajo = en funcionamiento por debajo del nivel de oxígeno aceptable; se ilumina cuando existe un problema con la unidad. Consulte la sección Resolución de problemas para obtener instrucciones.
   4c. Indicador luminoso rojo de servicio = funcionamiento anómalo/funcionamiento incorrecto, concentración por debajo del nivel de de oxígeno aceptable; se ilumina junto con una alerta acústica cuando hay un problema con la unidad. Active el sistema de oxígeno de reserva. Consulte la sección Resolución de problemas y/o llame a su proveedor de DeVilbiss para obtener instrucciones. No intente realizar ninguna otra tarea de mantenimiento.
5. Botón de selección de modo e indicador luminoso de flujo
   5a. Utilice el botón de selección de modo para elegir el modo PulseDose o de flujo continuo.
   5b. El indicador luminoso de flujo se ilumina con cada respiración en modo PulseDose; se ilumina continuamente en modo de flujo continuo.
6. Indicadores luminosos verdes de configuración de velocidad de flujo (1-6) y botones de configuración de velocidad de flujo
   6a. Su proveedor ha establecido sus velocidades de flujo prescritas tanto para el modo PulseDose como para el flujo continuo. No cambie esta configuración salvo que su médico se lo indique.

6b. Botón de aumento de configuración de flujo y botón de reducción de configuración de flujo: utilice estos botones para aumentar o reducir la velocidad de flujo si su médico ordena algún cambio.

7. Alerta de batería baja y calibrador de estado de batería: al instalar una batería, esto indica la carga restante de la batería. Cuando la batería está completamente cargada, se iluminan los 6 indicadores. A medida que la batería se vaya agotando, los indicadores luminosos superiores se irán apagando. Cuando la batería alcanza su nivel de funcionamiento mínimo, el indicador situado más abajo se iluminará en amarillo y se escuchará una alerta acústica. Si los indicadores se iluminan alternativamente siguiendo un patrón circular, significa que la batería se está cargando.

ACCESORIOS

⚠ ADVERTENCIA

Determinados accesorios de oxígeno no especificados para su uso con el sistema de oxígeno portátil iGo pueden afectar al rendimiento. Utilice ÚNICAMENTE los accesorios de suministro de oxígeno recomendados.

El kit de humidificador incluye un soporte remoto, un humidificador y un codo adaptador (sólo para su uso en modo de flujo continuo) 306DS-627

Humidificador (capacidad de 200 ml) - 50/caja (sólo para su uso en modo de flujo continuo) HUM16

Kit de codo adaptador para humidificador 444-507

Cánula (desechable) - 50/caja CAN00

Cánula con tubo de oxígeno de 2,1 m (7 pies) (desechable) - 50/caja CAN70

Conector de tubo de oxígeno TC002

Tubo de oxígeno (desechable)
- 2,1 m (7 pies) - 50/caja OST07
- 4,2 m (14 pies) - 50/caja OST15
- 7,5 m (25 pies) - 25/caja OST25

Batería recargable de DeVilbiss 306D-413

Maletín de transporte con ruedas 306DS-625

Carro desmontable con ruedas 306DS-626

Filtro de aire 306DS-611

Adaptador de CC 306DS-652

Adaptador de CA 306DS-651

Cables de CA (consulte la sección Piezas importantes para identificar los enchufes)
- Cable de corriente para EE. UU. 306DS-601
- Cable de corriente para Europa Continental 306DS--602
- Cable de corriente para Reino Unido 306DS-603
- Cable de corriente para Australia 306DS-604
- Cable de corriente para China 306DS-605

EE. UU

Europa Continental

Reino Unido

Australia

China

CONFIGURACIÓN DE SU SISTEMA DE OXÍGENO IGO

⚠ PELIGRO

Mantenga el dispositivo iGo alejado 1,6 m (5 pies) de fuentes de calor, objetos que desprendan chispas o fuentes de llamas desprotegidas. No coloque materiales inflamables cerca o en la trayectoria directa de cualquier fuente de calo como, por ejemplo, el radiador de un vehículo o un dispositivo de calor.

⚠ ADVERTENCIA

Antes de mover o cambiar de ubicación el dispositivo iGo, desconecte siempre el cable de corriente. Si no lo hace podría dañar la unidad o dañarse usted mismo.

1. No utilice el sistema de oxígeno portátil iGo sin leer primero las precauciones de seguridad; respete todas las advertencias y precauciones del producto y la guía de instrucciones.
2. Coloque el dispositivo iGo de modo que puedan escucharse las alertas.
3. No lo coloque en un armario ni en un espacio pequeño encerrado.
4. Coloque el tubo de oxígeno de modo haya ningún pliegue ni pueda obstruirse.
5. Si se trata de una unidad nueva o hay instalado una nueva batería, consulte la sección Funcionamiento inicial con baterías de la página 26.
6. Coloque la unidad cerca de una toma de corriente a una distancia de al menos 16 cm (6 pulgadas) de paredes, cortinas y cualquier otro objeto que pueda impedir que el aire fluya libremente hacia y desde el dispositivo iGo. El dispositivo iGo debe estar ubicado en lugares alejados de agentes contaminantes y humos, y en una zona bien ventilada para que la entrada y salida de aire no se bloqueen. No cubra la unidad con una manta, toalla, colcha o cualquier otro tipo de cobertura, ya que la unidad podría sobrecalentarse. **NOTA**–*no conecte el dispositivo iGo a un alargador ni a una toma de corriente controlada por un interruptor de pared. No enchufe otros aparatos eléctricos en la misma toma de corriente de la pared.*

Antes de utilizar su dispositivo iGo

1. Compruebe siempre que el filtro del aire está limpio. En la sección Cuidado de su sistema iGo se ofrece información sobre la limpieza adecuada de este filtro.
2. Compruebe que los conductos de ventilación no estén bloqueados.
3. Conecte los accesorios adecuados a la salida de oxígeno.

   Conexión del tubo de oxígeno:

   a. Conecte el tubo a la salida de oxígeno. Compruebe que esté bien conectado.

   Conexión del tubo de oxígeno con el humidificación:

   NOTA–*se puede utilizar un humidificador en SÓLO modo de flujo continuo. No utilice un humidificador en modo PulseDose.*

   a. Conecte el codo adaptador del humidificador directamente al depósito del humidificador. Conecte el tubo de oxígeno 1,27 cm (50 pulgadas) como máximo al codo adaptador del humidificador y salida de oxígeno. Compruebe que esté bien apretado. Coloque el depósito del humidificador en el soporte del humidificador y fije el soporte a una superficie plana y firme cerca del paciente, donde esté seguro y no puedan volcarse. El depósito del humidificador debe permanecer en posición vertical para evitar que entre agua en la cánula.
4. Su médico le ha prescrito una cánula nasal. En la mayoría de los casos, la cánula ya se encuentra conectada al tubo de oxígeno. Si no los está, siga las instrucciones del fabricante para conectarla. Conecte el tubo de la cánula 18 cm (7 pulgadas) como máximo directamente al depósito del humidificador.

   NOTA–*utilice sólo la cánula nasal estándar en modo PulseDose; no utilice una cánula nasal pediátrica (flujo bajo) con el suministro en modo PulseDose. Con el modo de flujo continuo se puede utilizar cualquier cánula nasal.*
5. Para su uso portátil, asegúrese de que esté instalada una batería completamente cargada y de que estén empaquetados todos los accesorios necesarios (por ejemplo, adaptadores/cables de CA o CC).

Selección de la fuente de alimentación iGo

El dispositivo iGo es un concentrador de oxígeno portátil ligero capaz de funcionar directamente desde tres fuentes de alimentación distintas: (1) Toma de CA (2) Toma de CC o (3) Batería recargable.

⚠ ADVERTENCIA

No deje que los adaptadores/cables de corriente entren en contacto con el agua ni otros vertidos o gotas de líquido. Podrían producirse lesiones graves o una descarga eléctrica.

El uso inadecuado de cables de corriente, enchufes y/o adaptadores puede ocasionar quemaduras, incendios u otros peligros por descarga eléctrica. No utilice ningún cable de corriente/adaptador que esté dañado.

No utilice el dispositivo iGo o cualquiera de sus accesorios en agua estancada, ni los sumerja o exponga a contacto con el agua. La carcasa del dispositivo iGo no proporciona protección frente a efectos negativos o la entrada de líquidos. Podrían producirse daños en la unidad o una descarga eléctrica.

Funcionamiento con CA

El dispositivo iGo incluye un adaptador de AC universal conectado al cable de alimentación de CA tanto para uso doméstico como para su uso en un emplazamiento donde haya una toma de CA estándar disponible. Para utilizar una toma de CA:

1. Conecte el adaptador de CA. Para ello alinee la flecha del anillo de retención del enchufe con el punto blanco del receptáculo de la unidad.

Empuje hasta que el anillo de retención gire ligeramente en el sentido de las agujas del reloj y, a continuación, haga clic y vuela a alinearse con el punto del receptáculo. Para desconectarlo: agarre el enchufe, gire en el sentido de las agujas del reloj y tire. Cuando esté correctamente conectado, se encenderá un indicador luminoso verde en el adaptador de CA y el se encenderá el indicador luminoso de de alimentación externa presente en el panel de control.

2. Conecte el cable de alimentación de CA al adaptador de CA y a una toma de corriente con conexión a tierra. No conecte el dispositivo iGo a un alargador ni a una toma de corriente controlada por un interruptor de pared. No enchufe otros aparatos eléctricos en la misma toma de corriente de la pared.

   NOTA–*utilice un receptáculo de 3 clavijas con conexión a tierra. NO quite la clavija de conexión a tierra del cable. Utilice únicamente cables aprobados por DeVilbiss.*

   NOTA–*el cable de alimentación de CA utilizado con el dispositivo iGo debe cumplir los requisitos del país donde se vaya a utilizar el producto.*

Funcionamiento con CC

El dispositivo iGo incluye un adaptador de CA que permite al sistema funcionar desde salidas de puerto de corriente adicional de CC como, por ejemplo, las de los vehículos de motor.

1. Determine la potencia de fusibles de su vehículo de motor; la potencia debe se de 15 Amp o mayor (consulte el manual del operador de su vehículo o mire en el panel de fusibles del vehículo).
2. Arranque el vehículo. **NOTA**–*NO deje el dispositivo iGo ni el adaptador de CC enchufados al vehículo cuando el motor no esté en funcionamiento ni intente arrancar el vehículo mientras el adaptador de CC esté conectado al mismo. La batería del vehículo podría agotarse.*
3. Introduzca el adaptador de CC en la entrada de potencia del lateral del dispositivo iGo. Conecte el adaptador. Para ello alinee la flecha del anillo de retención del enchufe con el punto blanco del receptáculo de la unidad. Empuje hasta que el anillo de retención gire ligeramente en el sentido de las agujas del reloj y, a continuación, haga clic y vuela a alinearse con el punto del receptáculo. Para desconectarlo: agarre el enchufe, gire en el sentido de las agujas del reloj y tire.
4. Asegúrese de que el puerto de corriente adicional de CC está limpia y que se puede realizar una conexión correcta. Introduzca el otro extremo del adaptador de CC en el puerto de corriente adicional de CC del vehículo. Cuando esté correctamente conectado y reciba suministro eléctrico desde la fuente de CC, se encenderá un indicador luminoso verde en el adaptador de CC y un indicador luminoso de alimentación externa presente en el panel de control.
5. Fije el dispositivo iGo y el adaptador de CC al vehículo y asegúrese de que la entrada de aire y los conductos de ventilación no están bloqueados.

NOTA–*La batería no cargará si está conectada a un puerto de corriente adicional de CC.*

Funcionamiento con batería

⚠ ADVERTENCIA

Los componentes electrónicos son sensibles a la carga estática y puede producirse una descarga eléctrica. Cuando la batería no esté colocada, no toque los contactos de la bandeja de la batería ni en la batería. El puerto de comunicación también es sensible a la carga estática y tampoco debe tocarse.

El dispositivo iGo también se puede alimentar mediante una batería recargable. Si la batería está instalada y se dispone de una toma de corriente adecuada, el dispositivo iGo cargará la batería cada vez que la toma de CA se encuentre conectada y la temperatura de la batería sea inferior la temperatura de carga segura. Si se desconecta la corriente externa, el dispositivo iGo cambiará directamente a la batería (si está instalada). Si se vuelve a conectar la toma de CA, el dispositivo comenzará a recibir suministro eléctrico de la fuente externa y cargará la batería.

Instalación de la batería: Introduzca las pestañas de la batería en las ranuras de la bandeja de la batería y empuje la batería hasta que quede bien fijada y quede a ras de la parte trasera del sistema. Cuando la batería esté correctamente instalada y el dispositivo iGo esté activado, el calibrador de estado de batería aparecerá en el panel de control. (Si NO hay una batería instalada, el calibrador de estado no se iluminará).

Extracción de la batería: Empuje hacia abajo el seguro de la batería. La batería se inclinara de modo que pueda agarrarla para extraerla.
PRECAUCIÓN: *cuando la batería no está colocada, el puerto de comunicación está expuesto. No conecte ningún cable a este puerto; sólo sirve para tareas de reparación y mantenimiento. Los contactos de la batería que se encuentran dentro de la bandeja y en la batería también están expuestos y no se deben tocar.*

Capacidad de la batería: La capacidad de la batería se ilumina en el panel de control. Diversos factores como, por ejemplo, la antigüedad de la batería, la velocidad de flujo, el funcionamiento en modo PulseDose o de flujo continuo, determinan la duración del tiempo de funcionamiento. La siguiente tabla proporciona estimaciones de la cantidad de tiempo que funcionará una batería iGo nueva totalmente cargada.

Tiempo habitual de funcionamiento de una batería nueva

Configuración	Flujo continuo	PulseDose (20 RPM)
1.0	4.0 horas	5.4 horas
2.0	2.4 horas	4.7 horas
3.0	1.6 horas	4.0 horas
4.0	—	3.5 horas
5.0	—	3.2 horas
6.0	—	3.0 horas

NOTA–*asegúrese de comprobar el nivel de carga de la batería antes de salir de viaje; la batería se descarga con el paso del tiempo.*

⚠ ADVERTENCIA

No cortocircuite los contactos de metal de la batería con objetos metálicos como, por ejemplo, llaves o monedas. Puede provocar chispas o un calor excesivo.

No toque, desmonte, perfore ni aplaste la batería. El interior de la batería no contiene piezas que se puedan reparar. No la desmonte. Los electrolitos de la batería puede resultar tóxica si se ingiere y puede provocar daños en la pile y los ojos. Mantenga la batería alejada de los niños.

La exposición de la batería a agua u otros líquidos pueda causar daños personales.

Sustituya la batería únicamente por una batería recargable aprobada por DeVilbiss. El sistema iGo sólo puede funcionar con una batería DeVilbiss. El uso de una batería dañada o una batería no aprobada puede dañar la unidad, presenta un riesgo de incendio o explosión, puede causar daños personales y anulará la garantía.

La batería utilizada en este dispositivo puede provocar un incendio o una quemadura química si se trata de una forma incorrecta. NO desmonte, queme ni exponga la batería recargable a temperaturas superiores a los 60 °C (140 °F) como, por ejemplo, un vehículo aparcado a pleno sol o en un día caluroso.

Devuelva la batería a su proveedor para que la deseche correctamente.

PRECAUCIÓN–*NO lance la batería ni la exponga a sacudidas mecánicas.*

PRECAUCIÓN–*utilice únicamente la batería para el uso al que se destina.*

NOTA–*el tiempo de funcionamiento se reducirá con la antigüedad y el uso de la batería.*

NOTA–*Guarde la batería en un lugar y seco cuando no la esté utilizando. De este modo asegurará que la batería dura más.*

NOTA–*la carga de la batería por debajo de 10 °C (50 °F) o por encima de 40 °C (104 °F) puede reducir el rendimiento. La batería no cargará por encima de los 45 °C.*

Funcionamiento inicial con baterías

La batería nueva que se suministrar con el sistema de oxígeno portátil iGo no está completamente cargada. Antes de utilizar el dispositivo iGo por primera vez, deberá instalar y cargar completamente la batería.

1. Conecte el cable de alimentación de CA y enchúfelo para cargar completamente la batería. Puede tardar hasta 4,5 horas de carga ininterrumpida.

En caso de que se produzca una interrupción del suministro eléctrico, el sistema de oxígeno portátil iGo se cambiará a automáticamente a funcionamiento mediante batería (si está instalada). Una vez restablecida el suministro de CA, la batería comenzará a recargarse automáticamente. Si la batería no está colocada durante la interrupción del suministro, se activará la alerta por interrupción en el suministro de corriente y el dispositivo iGo dejará de funcionar. Una vez restaurado el suministro, la unidad comenzará a producir oxígeno de nuevo a menos que se haya pulsado el botón de encendido/apagado para detener la alerta por interrupción en el suministro de corriente.

Tiempo de recarga de batería habitual

El tiempo habitual de recarga de una batería totalmente descargada es de entre 2,0 y 4,5 horas, en función de la configuración de flujo. Si la batería está demasiado caliente, la carga no comenzará hasta que se haya enfriado lo suficiente. Una temperatura extrema (demasiado alta o demasiado baja) puede prolongar el tiempo de carga.

FUNCIONAMIENTO DE SU DISPOSITIVO IGO

⚠ ADVERTENCIA

No deje que el dispositivo iGo esté en funcionamiento mientras no lo esté utilizando. No deje la cánula sin vigilancia mientras la unidad esté suministrando oxígeno. Las elevadas concentraciones de oxígeno pueden acelerar la combustión. Conserve el equipo en una zona bien ventilada.

1. Compruebe que el filtro de aire esté colocado en su sitio antes de comenzar a utilizar el sistema. Si es necesario limpiar el filtro de aire, lávelo con agua jabonosa y déjelo secar antes de utilizarlo. Si fuera necesario, sustitúyalo por un nuevo filtro de aire.
2. Conecte la unidad a una toma de CA, de CC o asegúrese de que hay una batería cargada instalada.

   NOTA–*cada vez que se pulse un botón o se produzca algún cambio de toma de corriente, el dispositivo iGo emitirá una breve señal acústica.*
3. Conecte el tubo a la salida de oxígeno y la cánula.

⚠ PELIGRO

Si el tubo se desconecta durante el funcionamiento, el dispositivo iGo no activará ninguna alerta. Compruebe el flujo de la cánula para comprobar el suministro de oxígeno.

4. Conecte una cánula nasal estándar a la salida de oxígeno y a su nariz y cara. Respire con normalidad a través de la cánula.

   PRECAUCIÓN–*para garantizar que exista un flujo adecuado para el suministro de oxígeno, la longitud del tubo no debe superar los 15,2 m (50 pies) en modo de flujo continuo, y los 10,5 m (35 pies) en modo PulseDose para una detección de la respiración adecuado.*
5. Pulse y mantenga pulsado el botón de encendido/apagado para ACTIVAR su dispositivo iGo. Cuando la unidad está ACTIVADA, todos los indicadores luminosos del panel de control se encienden brevemente y suena una alerta acústica durante un momento.
   a. Al utilizar una fuente de alimentación externa:
      1) En modo PulseDose: Transcurridos unos segundos, sólo permanecerán encendidos los indicadores luminosos de alimentación externa, oxígeno normal y velocidad de flujo. El indicador de flujo se iluminará con cada respiración. Si se instala una batería, los indicadores luminosos de estado de batería se iluminarán para indicar el nivel de carga de la batería o se iluminarán alternativamente siguiendo un patrón circular para indicar que la batería se está cargando.
      2) En modo de flujo continuo: Transcurridos unos segundos, permanecerán encendidos los indicadores luminosos de alimentación externa, oxígeno normal, indicador de flujo y velocidad de flujo. Si se instala una batería, los indicadores luminosos de estado de batería se iluminarán para indicar el nivel de carga de la batería o se iluminarán alternativamente siguiendo un patrón circular para indicar que la batería se está cargando.
   b. Al utilizar suministro eléctrico a través de una batería:
      1) En modo PulseDose: Transcurridos unos segundos, sólo permanecerán encendidos los indicadores luminosos de oxígeno normal y velocidad de flujo. Los indicadores luminosos del calibrador de estado de batería también se encenderá para indicar el nivel de carga de la batería. El indicador de flujo se iluminará con cada respiración.
      2) En modo de flujo continuo: Transcurridos unos segundos, permanecerán encendidos los indicadores luminosos de oxígeno normal, velocidad de flujo e indicador de flujo. Los indicadores luminosos del calibrador de estado de batería también se encenderá para indicar el nivel de carga de la batería.

   NOTA–*el sistema iGo de DeVilbiss tiene un dispositivo detector de oxígeno (oxygen sensing device, OSD) para controlar la pureza del oxígeno una vez finalizado el proceso de estabilización del oxígeno (después de aproximadamente 20 minutos de funcionamiento). Una vez estabilizado, el OSD controla la pureza del oxígeno y avisará si la pureza desciende por debajo de un nivel aceptable.*
6. Para cambiar el modo de suministro, pulse el botón de selección de modo. El dispositivo iGo se iniciará en el último modo y con la última configuración de flujo que se estuviera utilizando.
   a. Funcionamiento en modo de flujo continuo: se proporcionará un suministro continuo de oxígeno a través del tubo y la cánula nasal.
   b. Funcionamiento en modo PulseDose: si no se detecta una respiración transcurridos 30 segundos, sonará una señal acústica. Si transcurren 60 segundos más sin que se detecte una respiración, la unidad pasará automáticamente al modo de flujo continuo con la última configuración de flujo continuo utilizada.

⚠ ADVERTENCIA

La configuración del flujo en modo PulseDose se debe determinar para cada paciente de forma individual. La configuración de aplicaciones de flujo continuo no se puede aplicar al modo PulseDose.

Como ocurre con los dispositivos conservadores, es posible que el sistema iGo no sea capaz de detectar ciertos esfuerzos respiratorios en modo PulseDose.

PRECAUCIÓN–*para garantizar que exista un flujo adecuado para el suministro de oxígeno, la longitud del tubo no debe superar los 15,2 m (50 pies) en modo de flujo continuo, y los 10,5 m (35 pies) en modo PulseDose para una detección de la respiración adecuado.*

PRECAUCIÓN–*no utilice el dispositivo iGO con otro equipo (por ejemplo, humidificador, nebulizador, etc.) cuando esté en modo PulseDose. El dispositivo iGo no detectará una respiración y pasará de forma predeterminada a modo de flujo continuo.*

NOTA–*no se debe utilizar una cánula pediátrica o de flujo bajo en el modo de suministro PulseDose. El diámetro reducido de la cánula causa demasiada presión de retroceso y afectará al volumen de oxígeno suministrado.*

NOTA–*PulseDose suministra oxígeno en una bocanada muy breve. No suministra oxígeno de forma continua. La duración del tiempo durante el que el modo PulseDose suministrará oxígeno no variará entre respiración y respiración. El tiempo se establece con respecto a la configuración prescrita para el paciente.*

NOTA–*la batería ofrecerá un mayor tiempo de funcionamiento si el dispositivo iGo se encuentra en modo PulseDose.*

7. Compruebe la velocidad de flujo para asegurarse de que se ha establecido la configuración prescrita. Si es necesario realizara algún ajuste, utilice los botones de configuración de velocidad de flujo para ajustar la velocidad de flujo a la configuración prescrita por su médico. NOTA: su proveedor de DeVilbiss puede haber establecido el flujo de modo que no se pueda modificar.

⚠ ADVERTENCIA

En determinadas circunstancias, la terapia con oxígeno puede ser peligrosa. Es recomendable pedir asesoramiento médico antes de utilizar un concentrador de oxígeno. Es muy importante que siga su prescripción de oxígeno. No aumente ni reduzca el flujo de oxígeno; consulte a su médico.

8. Cuando haya terminado de utilizar el dispositivo iGo, pulse y mantenga pulsado el botón de encendido/apagado para DESACTIVAR la unidad. Guarde el dispositivo iGo en un lugar y seco cuando no lo esté utilizando.

VIAJE

El dispositivo iGo tiene dos opciones de portabilidad; ambas están habilitadas para superficies peatonales:

Maletín de transporte con ruedas

1. Coloque el dispositivo iGo en el maletín de transporte.
2. Dicho maletín tiene una apertura para la cánula y otra para las conexiones de suministro de corriente externa. También dispone de varias aperturas ocultas para el flujo de aire. Nunca bloquee dichas aperturas. No utilice un maletín de transporte que no sea el aprobado por DeVilbiss.
3. Para ajustar la altura del mango tire del mango hacia arriba y/o pulse el botón del mando y presione hacia abajo.

PRECAUCIÓN–*el dispositivo iGo debe transportarse como bulto de mano si se viaja en transporte aéreo. Si va a facturar el dispositivo iGo como equipaje, deberá empaquetarlo en una caja protectora. El maletín de transporte con ruedas no proporciona una protección adecuada para facturar el dispositivo iGo.*

Carro desmontable con ruedas

1. Alinee los orificios indicadores de posición situados en la parte inferior de la unidad con las pestañas del carro.
2. Alinee el tornillo para introducir la parte trasera del dispositivo iGo y apriete con la mano la perilla del carro.
3. Presione el botón del mango del carro para ajustar la altura.

PRECAUCIÓN–*al transportar el dispositivo iGo, deberá tener cuidado y evitar darle muchos golpes.*

NOTA–*antes de salir de viaje, consulte con su proveedor de DeVilbiss si necesita algún componente adicional (por ejemplo, batería adicional/cable de CA para el lugar de destino). Consulte la sección Accesorios para obtener información sobre los cables adecuados.*

SISTEMA DE OXÍGENO DE RESERVA

Como medida de precaución, es posible que su proveedor de DeVilbiss le proporcione un sistema de oxígeno de reserva. Si su unidad pierde la conexión de corriente eléctrica o deja de funcionar correctamente, el sistema de alerta al paciente emitirá una señal para que active el sistema de oxígeno de reserva (si dispone de uno). Póngase en contacto con su proveedor de DeVilbiss.

⚠ ADVERTENCIA

Se recomienda disponer de una fuente alternativa de oxígeno en caso de interrupción de suministro de corriente o fallo mecánico. Consulte a su médico cuál es el tipo de sistema de respaldo adecuado. No ignore las alertas.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

El siguiente gráfico de resolución de problemas le ayudará a analizar y corregir pequeños errores de funcionamiento del dispositivo iGo. Si los procedimientos sugeridos no le ayudan, conecte su sistema de oxígeno de reserva y llame a su proveedor de asistencia domiciliaria de DeVilbiss. No intente realizar ninguna otra tarea de mantenimiento.

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar el peligro de una descarga eléctrica, no quite las cubiertas. No contiene componentes que el usuario pueda reparar o sustituir. Sólo un técnico de asistencia domiciliaria de DeVilbiss cualificado debe quitar las cubiertas.

SÍNTOMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN
La unidad no funciona. No se enciende ningún indicador luminoso y no ocurre nada al mantener pulsado el botón de encendido/apagado durante 1 segundo.	1. No ha mantenido pulsado el botón de encendido/apagado. 2. No hay una fuente de alimentación externa conectada o una batería instalada. 3. La unidad no funciona correctamente.	1. Pulse el botón de encendido/apagado y manténgalo pulsado durante un segundo. 2. Enchufe una fuente de alimentación externa o coloque una batería cargada. 3. Póngase en contacto con su proveedor de DeVilbiss.
La unidad no funciona. El indicador luminoso de alimentación externa parpadea con una alerta acústica. Se ha activado la alerta por interrupción en el suministro de corriente.	1. El cable de alimentación de CA no está correctamente enchufado a la toma de corriente de la pared o el adaptador de CC no está conectado. 2. La batería cargada no está instalada o la batería está defectuosa. 3. La toma de corriente de la pared no tiene suministro eléctrico. 4. El adaptador de CA está dañado. 5. La salida del puerto de corriente adicional de CC está dañado. 6. El adaptador de CC está dañado.	1. Compruebe la conexión del cable de corriente de la toma de la pared y la conexión del adaptador de la unidad. 2. Coloque la una batería cargada o póngase en contacto con su proveedor para que le proporcione un recambio de batería. 3. Compruebe el interruptor de circuito doméstico y restablézcalo si es necesario. Utilice una toma de corriente de pared distinta si se vuelve a producir una situación similar. 4. Póngase en contacto con su proveedor de DeVilbiss. 5. Compruebe el fusible del automóvil. 6. Póngase en contacto con su proveedor de DeVilbiss. Si las soluciones anteriores no funcionan, póngase en contacto con su proveedor de DeVilbiss.
El indicador luminoso de ausencia de respiración parpadea y suena una alerta acústica (sólo en modo PulseDose). La unidad se configuró en modo PulseDose, pero se ha cambiado a flujo continuo porque no se ha detectado ninguna respiración.	1. El tubo de oxígeno o la cánula están obstruidos. 2. La cánula no está correctamente ajustada. 3. El tubo o la cánula son demasiado largos. 4. El humidificador está conectado. 5. Se está utilizando la cánula de flujo bajo. 6. El puerto de presión atmosférica está obstruido. 7. El paciente no es un candidato adecuado para el suministro de oxígeno en modo PulseDose. **NOTA**–*la unidad se cambiará automáticamente al modo de flujo continuo si este estado no se corrige.*	1. Desconecte la cánula. Si se restablece el flujo correctamente, limpie o sustituya la cánula. Desconecte el tubo del oxígeno de la salida de oxígeno. Si se restablece el flujo correctamente, compruebe si el tubo del oxígeno está doblado o tiene alguna obstrucción. Sustitúyalo si es necesario. 2. Compruebe todas las conexiones de la cánula para asegurarse de que están apretadas y ajuste la cánula para que se adapte cómodamente a su nariz. Asegúrese de que el tubo no esté doblado. 3. Sustituya el tubo o la cánula existentes por otros más cortos. 4. Retire el humidificador. 5. Sustitúyala por una cánula estándar. 6. Elimine la obstrucción. 7. Utilice el suministro de flujo continuo con aquellos pacientes en los que no funcione el sistema de activación del equipo (por ejemplo, pacientes que respiren por la boca con el velo del paladar cerrado.) Si las soluciones anteriores no funcionan, póngase en contacto con su proveedor de DeVilbiss.
No puedo ajustar/cambiar la velocidad de flujo.	1. Su proveedor ha bloqueado la velocidad de flujo. 2. La unidad no funciona correctamente.	1. Póngase en contacto con su proveedor de DeVilbiss. 2. Póngase en contacto con su proveedor de DeVilbiss.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

SÍNTOMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN
El indicador amarillo de poco oxígeno (Low Oxygen) está encendido. O BIEN El indicador luminoso rojo de servicio se ha encendido y suena una alerta acústica. Los indicadores luminosos de alimentación externa y/o alimentación de batería están encendidos. La unidad está en funcionamiento.	1. El filtro de aire está bloqueado. 2. El escape está bloqueado.	1. Compruebe el filtro de aire. Si el filtro está sucio, límpielo siguiendo las instrucciones de limpieza. 2. Compruebe el área de escape; asegúrese de que no haya nada que obstruya las salidas de escape de la unidad. Si las soluciones anteriores no funcionan, póngase en contacto con su proveedor de DeVilbiss.
El indicador luminoso rojo de servicio está encendido. Los indicadores luminosos de alimentación externa y/o alimentación de batería están encendidos. La alerta acústica está sonando. La unidad no funciona.	1. El filtro de aire está bloqueado. 2. El escape está bloqueado. 3. La unidad se ha recalentado.	1. Compruebe el filtro de aire. Si el filtro está sucio, límpielo siguiendo las instrucciones de limpieza. 2. Compruebe el área de escape; asegúrese de que no haya nada que obstruya las salidas de escape de la unidad. 3a. Deje a la unidad que se enfríe e inténtelo de nuevo. 3b. Coloque la unidad en un emplazamiento más fresco. Si las soluciones anteriores no funcionan, póngase en contacto con su proveedor de DeVilbiss.
La alerta de por interrupción en el suministro de corriente se ha activado (indicador luminoso de alimentación externa parpadea y suena una alerta acústica).	1. La batería está completamente descargada. 2. Se ha perdido la conexión de alimentación externa y no hay ninguna batería instalada.	1. Recargue la batería. 2. Coloque la batería o conecte una fuente de alimentación externa.
El indicador luminoso rojo de servicio parpadea. El indicador luminoso de flujo parpadea. La alerta acústica está sonando. La unidad está en funcionamiento.	1. El tubo del oxígeno o la cánula están bloqueados o dañados.	1. Desconecte la cánula. Si se restablece el flujo correctamente, limpie o sustituya la cánula. Desconecte el tubo del oxígeno de la salida de oxígeno. Si se restablece el flujo correctamente, compruebe si el tubo del oxígeno está doblado o tiene alguna obstrucción. Sustitúyalo si es necesario.
La unidad no funciona con una batería cargada. La alerta por interrupción en el suministro de corriente se ha activado.	1. La batería se está recalentando.	1. Deje que la batería se enfríe.
El adaptador de CC está conectado. La unidad funciona desde la batería o no funciona. El indicador de alimentación externa no está encendido.	1. La conexión a la fuente de alimentación de CC es deficiente. 2. La potencia de la fuente de alimentación del vehículo (conector de accesorios del vehículo) es demasiado baja para el adaptador de CC. 3. El fusible del vehículo está fundido.	1. Asegúrese de que la salida adicional de CC está limpia y que se puede realizar una conexión correcta. Introduzca el otro extremo del adaptador de CC en la salida adicional de CC del vehículo. 2. Si la fuente de alimentación del vehículo desciende a niveles demasiado bajos para el adaptador de CC, el dispositivo iGo volverá al modo de funcionamiento mediante batería (si hay una colocada) o dejará de funcionar hasta que se restablezca la corriente. 3. Compruebe el fusible y sustitúyalo si es necesario.
El indicador luminoso de estado de batería más baja está en amarillo. La unidad emite una señal acústica.	1. Es necesario cargar la batería.	1. Conecte la unidad a una fuente de alimentación de CA o sustituya la batería descargada por una batería cargada. 2. Conecte la unidad a una salida adicional de CC para poner en marcha la unidad (la batería no se recargará).
Los indicadores luminosos de estado de batería nunca indican que la batería está totalmente cargada.	1. Es necesario reparar la batería. 2. La batería está defectuosa.	1. Descargue la batería completamente y, a continuación, cárguela de nuevo. 2. Póngase en contacto con su proveedor de DeVilbiss.
El indicador luminoso amarillo de estado de batería parpadea.	1. La unidad está equipada con un sistema de comprobación de baterías integrado y el paquete de baterías se está comprobando.	1. Si el indicador luminoso se enciende durante más de 5 minutos, indicará que la batería está dañada. Póngase en contacto con su proveedor de DeVilbiss para que la reemplacen.

SÍNTOMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN
La alerta acústica suena intermitentemente cuando la unidad está funcionando con un adaptador de CC.	1. El vehículo no está en marcha. 2. La conexión a la fuente de alimentación de CC es deficiente. 3. El sistema eléctrico del vehículo está sobrecargado o dañado.	1. Arranque el vehículo. 2. Asegúrese de que la salida del puerto de corriente adicional de CC está limpia y que se puede realizar una conexión correcta. Introduzca el adaptador de CC en la salida adicional de CC del vehículo. 3. Haga que un técnico en automóviles cualificado compruebe el sistema eléctrico del vehículo mientras el dispositivo iGo está conectado.
Si ocurre cualquier otro problema el dispositivo iGo:		1. DESACTIVE la unidad y conecte su sistema de oxígeno de reserva. Póngase en contacto con su proveedor de DeVilbiss inmediatamente.

CUIDADO DE SU SISTEMA DE OXÍGENO PORTÁTIL IGO DE DEVILBISS

⚠ ADVERTENCIA

Antes de intentar llevar a cabo cualquier procedimiento de limpieza, DESACTIVE la unidad.

NOTA–*no utilice lubricantes, aceites ni grasas.*

Filtro de aire

El filtro de aire se debe limpiar al menos una vez a la semana. Para limpiarlo, siga estos pasos:

1. Retire el filtro de aire.
2. Lávelo en una solución de agua tibia y detergente lavavajillas.
3. Aclárelo bien con agua templada del grifo y séquelos con un paño. El filtro deberá estar completamente seco antes de volver a colocarlo.

PRECAUCIÓN–*no intente poner en funcionamiento la unidad sin el filtro de aire o mientras éste esté húmedo.*

Cable de corriente y adaptador de CA/Adaptador de CC

Los adaptadores y cables de corriente se deben limpiar cuando sea necesario. Para limpiarlos, siga estos pasos:

1. Desconecte los cables del dispositivo iGo antes de limpiarlos.
2. Limpie los cables con un paño húmedo con un limpiador doméstico suave y séquelos.

Cánula y tubo

Limpie y sustituya la cánula y el tubo siguiendo las indicaciones de su proveedor de DeVilbiss.

Cubiertas exteriores y batería recargable de DeVilbiss

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar el peligro de una descarga eléctrica, no quite las cubiertas. Las cubiertas sólo las deberá extraer un proveedor cualificado de DeVilbiss. No aplique líquidos directamente sobre las cubiertas ni utilice ningún disolvente o agente limpiador derivado del petróleo.

No se recomienda utilizar productos químicos fuertes (incluido el alcohol). Si es necesario realizar una limpieza con agentes bactericidas, se deberá utilizar un producto que no contenga alcohol para evitar daños involuntarios.

Las cubiertas exteriores y la batería recargable deben limpiarse según sea necesario. Para limpiarlos, siga estos pasos:

1. APAGUE el dispositivo iGo y desconéctelo de la toma de CC o CA antes de proceder a su limpieza.
2. La batería debe permanecer instalada y la debe limpiar con un paño juntos con las cubiertas. Si retira la batería, limpie la bandeja de la batería y la batería con un paño seco únicamente.
3. Limpie las cubiertas exteriores del dispositivo iGo con un paño humedecido y un limpiador doméstico suave, y séquelas a continuación.

Humidificador (depósito reutilizable)

Si su médico le ha prescrito un humidificador para utilizarlo durante el modo de flujo continuo, limpie el depósito del humidificador a diario. Siga las instrucciones proporcionadas por el fabricante. Si no dispone de instrucciones, siga estos pasos:

1. Lave el humidificador en una solución de agua caliente y detergente lavavajillas.
2. Deje el humidificador en remojo en una solución de una parte de vinagre blanco con tres partes de agua caliente durante 30 minutos. La solución actúa como agente germicida.
3. Aclare bien con agua caliente del grifo y rellene con agua destilada para su uso. No lo llene demasiado.

Maletín de transporte con ruedas y carro desmontable con ruedas

El carro y/o el maletín de transporte de deben limpiar según sea necesario. Para limpiarlos, siga estos pasos:

1. Retire el dispositivo iGo del carro o maletín de transporte antes de limpiarlo.
2. Limpie el maletín o el carro con un paño húmedo con un limpiador doméstico suave y séquelo.

Almacenamiento de la batería

Guarde la batería en un lugar y seco cuando no la esté utilizando.

Eliminación de baterías

La baterías del dispositivo iGo son recargables y se pueden reciclar. Póngase en contacto con su proveedor de DeVilbiss antes de desechar la batería o cualquier componente del sistema iGo.

Eliminación del equipo y los accesorios

Para desechar los componentes del dispositivo, se deben seguir los planes de reciclaje y las ordenanzas locales reguladoras. No deseche la batería recargable. Póngase en contacto con su proveedor de DeVilbiss antes de desechar la batería o cualquier componente del sistema iGo.

ESPECIFICACIONES

Dimensiones (alto x ancho x largo)..... 49,0 cm x 31,2 cm x 18,0 cm (19,3 pulgadas x 12,3 pulgadas x 7,1 pulgadas)

Peso..... 8,6 kg (19 libras) con batería
7,0 kg (15,5 libras) sin batería

Configuración de velocidad de flujo..... De 1 a 6 en modo PulseDose
1 a 3 LPM en modo de flujo continuo

Flujo continuo máximo recomendado (a presiones de salida nominales de 0 y 7 kPa)..... 3 LPM

Velocidad de respiración máxima (sólo en modo PulseDose)..... 40 RPM a una configuración de 1-4
37 RPM a una configuración de 5
31 RPM a una configuración de 6

Concentración de oxígeno..... 91% ± 3% para todas las configuraciones de flujo

Presión máxima del sistema..... 15 psig (103,5 kPa)

Presión de salida de oxígeno..... 5,0 ± 1,0 psig (34,5 ± 7 kPa)

Temperatura de funcionamiento..... Entre 5 °C y 40 °C (41 °F y 104 °F)

Humedad de funcionamiento..... 10% - 95% en punto de condensación a 28 °C (82,4 °F)

Temperatura de almacenamiento y transporte..... Entre -20 °C y +60 °C (-4 °F y +140 °F)

Humedad de almacenamiento y transporte..... Hasta un 95% sin condensación

Altitud..... 0 – 4.000 metros (0 –13.123 pies)

Nivel de ruido nominal..... 40 dBA a 3 en modo de suministro PulseDose

Nivel de ruido máximo (desde el frontal) a 3 LPM en flujo continuo..... 47,8 dBA

Mecanismo de liberación de presión..... 20 psi ±20% (138 kPa ± 20%)

Punto de referencia de OSD..... ≥ 84% - Indicador luminoso normal (verde)
75-85% - Indicador luminoso oxígeno bajo (amarillo)
< 75% - Indicador luminoso de servicio (rojo) y alerta acústica

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Potencia eléctrica:

Batería recargable DeVilbiss (iones de Litio) ..... 8,8 Amp-horas

Rango de voltaje de entrada de adaptador de CA ..... 90-264 50/60 Hz

Adaptador de CC ..... Vehículos con conexión a tierra/negativo de 12 voltios

Información del fabricante del adaptador:

Adaptador de CA ..... Jerome Industries, modelo WSX828M; Autec, modelo DT-EM250-2805

Adaptador de CC ..... EDAC, modelo ED1010E

Alertas acústicas:

- Interrupción de suministro de corriente
- Batería baja
- Nivel de salida de oxígeno bajo
- Flujo elevado/flujo bajo
- Ausencia de respiración en modo PulseDose
- Temperatura elevada
- Funcionamiento incorrecto de la unidad

Clasificación de dispositivo ..... Clase I, pieza aplicada del tipo BF, IPX1

PRECAUCIÓN–*cuando traslade el dispositivo iGo desde un entorno extremo, deje que el dispositivo iGo se aclimate durante un tiempo al entorno de funcionamiento recomendado. El funcionamiento del dispositivo iGo fuera del entorno de funcionamiento recomendado pueda afectar al rendimiento, provocar daños y anulará la garantía.*

Las especificaciones se podrán modificar sin previo aviso.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Fabricante:	Sunrise Medical dba DeVilbiss Healthcare
Dirección:	100 DeVilbiss Drive Somerset, PA 15501-2125 EE. UU.
Nombre del producto:	Concentrador de oxígeno
Número de catálogo:	306DS

Por la presente declaramos que el producto anteriormente descrito cumple los requisitos de la directiva de la CEE (93/42/CEE) y lo siguiente:

Clase:	IIa, Norma 2
Normas de calidad aplicadas:	ISO13485:2003
Organismo notificado:	TÜV NORD
Directiva de dispositivos médicos (MDD):	Aplicado el Anexo II
Normas de seguridad aplicadas:	EN 60601-1:1990+A1+A2 EN ISO 8359:1996 IEC 60601-1-4:2000 ISO 14971:2000
Conformidad de EMC con:	EN 60601-1-2:2001
Representante autorizado:	Sunrise Medical Ltd. Sunrise Business Park High Street Wollaston, West Midlands, DY8 4PS INGLATERRA 44-138-444-6688

CE 0044

DeVilbiss Healthcare
100 DeVilbiss Drive
Somerset, PA 15501-2125
USA
800-338-1988
814-443-4881

Sunrise Medical Canada, Inc.
237 Romina Drive, Unit 3
Concord, Ontario L4K 4V3
CANADA
905-660-2459
800-263-3390

Sunrise Medical Ltd.
Sunrise Business Park
High Street
Wollaston, West Midlands
DY8 4PS
ENGLAND
44-138-444-6688

Sunrise Medical Pty. Limited
15 Carrington Road, Unit 7
Castle Hill NSW 2154
AUSTRALIA
61-2-9899-3144

Sunrise Medical
Division Respiratoire
13 Rue de la Painguetterie
37390 Chanceaux / Choisille
FRANCE
33-274-55 44-00

Sunrise Medical
DeVilbiss Produkte
Kahlbachring 2-4
D-69254 Malsch/Heidelberg
GERMANY
49-7253-980-460

DeVilbiss Healthcare • 100 DeVilbiss Drive • Somerset, PA 15501 USA

800-338-1988 • 814-443-4881 • www.DeVilbissHealthcare.com

©2008 DeVilbiss Healthcare 11.08
A-306 Rev. A

Division of Sunrise Medical HHG, Inc.